

PURE  
D  
RELIABILITY  
R

**ORLAND SCAN**

**Это руководство пользователя содержит важную информацию о безопасной установке и использовании проектора. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство и следуйте инструкциям. Сохраните руководство для будущих обращений.**

## СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ	СТРАНИЦА
БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТОРА	3
УСТАНОВКА ПРОЕКТОРА	4
УСТАНОВКА ЛАМПЫ	4
УПРАВЛЕНИЕ	4
АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ	5
ПОДКЛЮЧЕНИЯ XLR И ТЕРМИНАТОР	5
РЕЖИМ КОНТРОЛЛЕРА – УПРАВЛЕНИЕ DMX512	6
УХОД	8
ЧИСТКА ПРОЕКТОРА	8
В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9

Пожалуйста, примите к сведению, что вследствие постоянной работы по улучшению продукции технические характеристики могут изменяться без дополнительных предупреждений. При подготовке руководства пользователя мы оставляем за собой право изменить технические характеристики. Таким образом, издатели не несут ответственности за точность публикуемой информации.

Каждое устройство тестируется и упаковывается производителем. Прежде чем устанавливать и использовать устройство, убедитесь, что упаковка и аппарат не повреждены. При обнаружении повреждений, полученных при транспортировке, свяжитесь с дилером и не включайте устройство. Претензии по повреждениям, вызванным неправильным использованием не принимаются.

## АКСЕССУАРЫ

ЭТИ ПРЕДМЕТЫ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ПРОЕКТОРА:

XLR разъем (1 шт.)

XLR конектор (1 шт.)

Данное руководство (1 шт.)

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение ORLAND.

Данное руководство пользователя содержит важную информацию о безопасной установке и использовании проектора. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство и следуйте инструкциям. Сохраните руководство для будущих обращений.

ORLAND SCAN – это инновационный проектор с элегантным корпусом из высококачественного сплава алюминия и стали. Проектор соответствует стандартам CE и использует международный протокол DMX 512.

В ORLAND SCAN устанавливается лампа HMI 1200Вт, и его высококачественные оптические системы производят яркий и прекрасный луч, интенсивность которого регулируется механическим устройством от 0 до 100%. Среди эффектов ORLAND SCAN имеется стробоскоп, приглушенный луч, цветовая температура и радуга, поэтому проектор может применяться на телестанции, сцене, танцплощадке, в ночном клубе.

Проектор имеет защитное устройство автоматического отключения при перегреве и автоматического выключения питания лампы при открытии корпуса (на случай, если вы собрались заменить лампу, не отключив питание), чтобы защитить глаза.

## БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТОРА

Распаковав проектор, перед тем как избавиться от упаковочного материала, проверьте устройство на отсутствие внешних повреждений. По возможности сохраните упаковку для будущей транспортировки. При обнаружении повреждений свяжитесь с дилером и не используйте проектор.

Проектор предназначен для использования в помещении (IP20). Размещайте проектор в сухих местах. Держите устройство подальше от дождя и влаги, чрезмерного нагрева и пыли. Не допускайте контакта проектора с водой, другими жидкостями или металлическими предметами.

Проектор не должен устанавливаться на легко возгораемых поверхностях.



Установка, управление и уход за проектором должны осуществляться квалифицированным персоналом.

Проектор должен быть установлен в месте с достаточной вентиляцией на расстоянии минимум 50 см от ближайших поверхностей. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы.

Не направляйте луч на легко возгораемые поверхности на дистанции меньше 3-х метров.

Не смотрите на лампу. Яркий свет опасен для зрения.

Не пытайтесь разобрать и/или модифицировать проектор.

Работы по подключению электроприборов должны выполняться квалифицированным персоналом.

Перед установкой убедитесь, что напряжение и частота сети питания соответствуют требованиям проектора. Используйте только лампу указанного типа и характеристик.

Очень важно правильно заземлять каждый проектор и обеспечивать соответствующее стандартам подключение.

Не подключайте устройство к диммерам.

Следите за сохранностью кабеля питания. Прокладывайте кабель питания отдельно от других кабелей. При отключении кабеля держитесь за вилку. Не вытягивайте вилку из розетки, держась за кабель.

Следите за чистотой лампы. Не касайтесь стекла лампы голыми руками.

В проекторе используется мощная разрядная лампа. После выключения, не пытайтесь снова включить проектор, пока лампа не остынет (на это требуется около 15 минут). Включая и выключая лампу с короткими интервалами, вы уменьшаете срок службы лампы и проектора. Периодические перерывы в работе продляют срок службы лампы и проектора.

Никогда не включайте проектор без лампы.

Внутри нет частей, предназначенных для ремонта пользователем. Не открывайте корпус и никогда не включайте разобранный проектор.

**Всегда отключайте проектор от сети питания, когда устройство не используется, перед чисткой или перед выполнением работ по уходу.**

В случае возникновения вопросов обращайтесь к вашему дилеру или к производителю проектора.

## УСТАНОВКА ПРОЕКТОРА

Данное устройство закрепляется на потолке. Двумя прилагаемыми винтами М8 зафиксируйте крепление на корпусе проектора, затем подвесьте проектор, используя болт и гайку М12. При необходимости изменения угла наклона корпуса проектора аккуратно ослабьте винты М8, выполните регулировку и не забудьте снова затянуть винты. Всегда проверяйте надежность крепления проектора, чтобы избежать вибрации и проскальзывания. Убедитесь, что конструкция, на которой крепится проектор, надежна и может удерживать массу 44 кг каждого ORLAND SCAN.

## УСТАНОВКА ЛАМПЫ

Ослабьте винт с насечкой М4 и снимите крышку.

Вставьте лампу в гнездо держателя и убедитесь, что колба у лампы находится под правильным (90°) углом к траектории луча. При установке следите за чистотой лампы.

Установите крышку и затяните винт с насечкой М4.

К серии НМ1 относятся лампы высокого давления с внешними воспламенителями. При работе с этими лампами необходимо соблюдать осторожность. Не забывайте читать прилагаемые к лампе инструкции по использованию.

## УПРАВЛЕНИЕ

При включении питания проектор автоматически запускает программы самотестирования. По окончании тестирования устройство готово к работе.

### ОПЦИИ УСТАНОВКИ

Для настройки опций установите переключатели DIP как показано ниже.

Переключатель № 1 включен – активирован эффект радуги.  
Переключатель № 1 выключен – деактивирован эффект радуги.

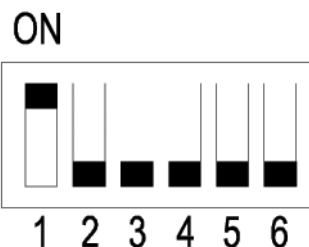
Переключатель № 2 включен – активирован режим цветового течения  
Переключатель № 2 выключен – деактивирован режим цветового течения

Переключатель №3 включен – активирована функция затвора при переключении цветов  
Переключатель №3 выключен – деактивирована функция затвора при переключении цветов

Переключатель № 4 включен – активирована функция затвора при переключении гобо  
Переключатель № 4 выключен – деактивирована функция затвора при переключении гобо

Переключатель № 5 включен – изменяется направление смещения зеркала.

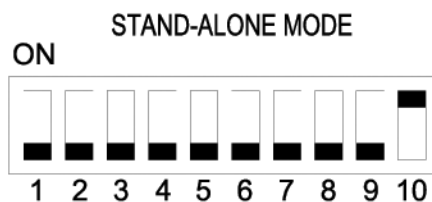
Переключатель № 6 выключен – изменяется направление наклона зеркала.



## АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ

Если контроллер не подключен, установите переключатели, как показано на иллюстрации. Устройство будет работать в автономном режиме.

В автономном режиме проектор автоматически использует встроенные программы.



УСТАНОВИТЕ DIP ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ #10 В ПОЛОЖЕНИЕ "ON"

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ XLR И ТЕРМИНАТОР

### XLR КОНЕКТОРЫ

	<b>DMX OUT</b> 	<u>DMX512</u> 1 ЗЕМЛЯ 2 ДАННЫЕ "-" 3 ДАННЫЕ "+"		<b>DMX IN</b> 	<b>DMX512</b> КОНТАКТ    ФУНКЦИЯ 1    ЗЕМЛЯ 2    ДАННЫЕ "-" 3    ДАННЫЕ "+"
--	--------------------	--	--	-------------------	---

Соединение между контроллером и проектором или между проекторами выполняется двужильным экранированным кабелем с диаметром не менее 0.5мм. Подключения выполняются посредством 3-х контактных конекторов и разъемов XLR, поставляемых с проектором. Распайка разъемов XLR показана выше.

Обратите внимание, необходимо предотвратить контакт проводников с корпусом конектора или друг с другом. Корпус конектора не подключается. ORLAND SCAN работает с цифровыми сигналами управления в стандартном формате DMX512 (1990).

### ПЕРЕХОДНИК С 5-ТИ КОНТАКТНОГО НА 3-Х КОНТАКТНЫЙ РАЗЪЕМ

ORLAND SCAN использует 3-х контактный конектор/разъем XLR. Если ваш контроллер использует 5-ти контактный конектор/разъем, вам потребуется преобразовать 5-ти контактный в 3-х контактный, как показано ниже.

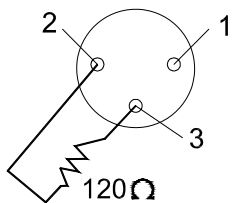
5-ти контактный разъем Контакт 1: земля (экран) Контакт 2: сигнал (-) Контакт 3: сигнал (+) Контакт 4: не подключен Контакт 5: не подключен	3-х контактный конектор Контакт 1: земля (экран) Контакт 2: сигнал (-) Контакт 3: сигнал (+)	5-ти контактный конектор Контакт 1: земля (экран) Контакт 2: сигнал (-) Контакт 3: сигнал (+) Контакт 4: не подключен Контакт 5: не подключен	3-х контактный разъем Контакт 1: земля (экран) Контакт 2: сигнал (-) Контакт 3: сигнал (+)
--	---	--	---



## DMX ТЕРМИНАТОР

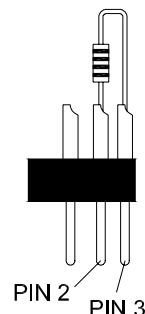
В режиме контроллера или Master/Slave на выход последнего проектора в цепи необходимо подключить терминатор DMX. Это предотвратит искажение управляющих сигналов DMX.

Терминатором DMX является обычный конектор со  $120\Omega$  резистором между контактами 2 и 3, который подключен к выходному разъему последнего проектора в цепи. Терминатор добавляет  $120\Omega$  резистор между 2 и 3 контактами разъема, что позволяет избежать отражения сигнала при передаче DMX 512.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ DMX ТЕРМИНАТОРА

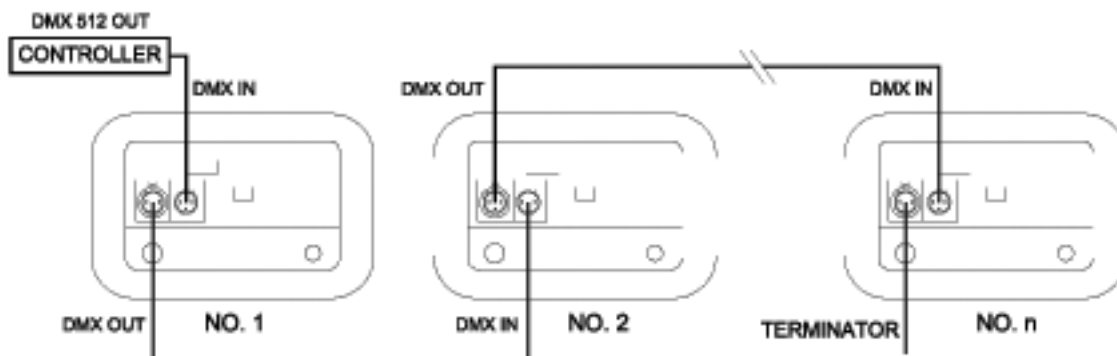
Подключите  $120\Omega$ (ОМ) резистор к контактам 2 и 3 XLR конектора и включите его в выходной разъем DMX последнего устройства в цепи.



## РЕЖИМ КОНТРОЛЛЕРА - УПРАВЛЕНИЕ DMX512

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОНТРОЛЛЕРА К ПРОЕКТОРАМ

Подключите выход контроллера к входу первого проектора, а выход первого проектора к входу второго проектора и т.д. Наконец, к выходу последнего проектора в цепи подключите терминатор DMX, как показано ниже на рисунке.



## ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ КАНАЛАМИ DMX 512

Orland Scan имеет 7 каналов. Каналы перечислены в следующей таблице.

КАНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ DMX 512	ОПИСАНИЕ
1 Вращение гобо	0-25	Прекратить вращение
	26-74	26-74 вращать по часовой стрелке, 74-26 вращать в противоположном направлении
	75-87	Вращать в противоположном направлении от быстрого к медленному
	88-100	Вращать по часовой стрелке от медленного к быстрому
2 Цвета	0-5	Белый
	6-12	Красный
	12-18	Желтый
	19-24	Пурпурный
	25-30	Зеленый
	31-37	Оранжевый
	38-43	Синий
	44-49	Розовый
50-100	Цвета изменяются от медленного к быстрому до эффекта радуги	
3 Гобо	0-3	Фиксированное круговое гобо
	4-25	Фиксированное гобо 1-5
	26-40	Комбинированные гобо 1-3
	41-45	Фиксированное гобо 6
	46-60	Комбинированные гобо 4-6
	61-65	Фиксированное гобо 7
	66-80	Комбинированные гобо 7-9
	81-85	Фиксированное гобо 9
86-100	Комбинированные гобо 10-12	
4 Диммер	0-5	Затвор/затемнение
	6-54	Линейное изменение интенсивности света от полного затемнения до максимального света
	55-95	Движение стробоскопа от медленного к быстрому
	96-100	Открыт полностью
5 Смещение зеркала	0-100	Движение смещения от 0° до 150°
6 Наклон зеркала	0-100	Движение наклона от 0° до 110°
7 Цветовая температура/ призма	0-16	Цветовая температура 5600°K (белый свет)
	17-33	Цветовая температура 3200°K (желтый свет)
	34-50	Цветовая температура 6000°K (синий свет)
	51-67	Призма
	68-83	Приглушенный свет
	84-100	Цветовая температура 5600°K (белый свет)

## ТАБЛИЦА УСТАНОВОК ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ DIP

Для того чтобы проекторы реагировали на предназначенные им управляющие сигналы, каждый проектор должен иметь стартовый адрес DMX. В таблице перечислены установки DIP переключателей для проекторов с 1 по 73 номер. Каждый проектор имеет 10 DIP переключателей с номерами #1, #2, #3, #4, #5, #6, #7, #8, #9 and #10. **(При использовании ORLAND SCAN, установите все 10 переключателей в положение "OFF").**

В таблице, "0" соответствует положению "OFF" переключателя и "1" - "ON".

Например, если вы хотите уточнить установку адреса проектора No 50, найдите ряд (#1, #2, #3, #4, #5) с кодами "0", "0", "0", "1", "1" и колонку (#6, #7, #8, #9) с кодами "0", "1", "0", "1". Соответственно установите переключатели #4, #5, #7 and #9 в положение "ON", и установите переключатели #1, #2, #3, #6 и #8 в положение "OFF".

Таблица установок переключателей DIP						#9	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	
						#8	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	1	1	
0=OFF						#7	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	
1=ON						#6	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1
#1	#2	#3	#4	#5																			
0	0	0	0	0				10							42								
1	0	0	0	0		1							33								65		
0	1	0	0	0						24								56					
1	1	0	0	0				15							47								
0	0	1	0	0			6						38								70		
1	0	1	0	0						29									61				
0	1	1	0	0					20								52						
1	1	1	0	0				11						43									
0	0	0	1	0		2							34								66		
1	0	0	1	0						25								57					
0	1	0	1	0				16							48								
1	1	0	1	0			7						39								71		
0	0	1	1	0						30									62				
1	0	1	1	0					21								53						
0	1	1	1	0				12						44									
1	1	1	1	0		3							35								67		
0	0	0	0	1						26								58					
1	0	0	0	1				17							49								
0	1	0	0	1			8						40								72		
1	1	0	0	1						31									63				
0	0	1	0	1					22								54						
1	0	1	0	1				13						45									
0	1	1	0	1		4							36								68		
1	1	1	0	1					27									59					
0	0	0	1	1				18							50								
1	0	0	1	1			9						41								73		
0	1	0	1	1						32									64				
1	1	0	1	1					23								55						
0	0	1	1	1				14						46									
1	0	1	1	1		5							37								69		
0	1	1	1	1					28									60					
1	1	1	1	1				19							51								

## УХОД

При повреждении или деформации лампы ее необходимо заменить. Если свет от лампы тускнеет, это означает, что срок службы лампы подходит к концу и ее необходимо заменить. Старые лампы, используемые до предела, могут взрываться. Если проектор не работает, проверьте предохранители и при необходимости замените аналогичными 20A/250В (быстрое сгорание 6ммх30мм). На материнской плате внутри проектора находится предохранитель 6.3A/250В (быстрое сгорание 5ммх20мм). При повреждении этого предохранителя обратитесь к квалифицированному специалисту. Проектор оснащен блоком термальной защиты, который выключает проектор при перегреве. Если сработала защита, проверьте, не заблокированы ли вентиляторы и почистите их от пыли, прежде чем снова включить проектор. Если вентиляторы не работают, обратитесь к квалифицированному специалисту.

**Все работы по уходу должны выполняться квалифицированным специалистом.**

## ЧИСТКА ПРОЕКТОРА

Для обеспечения надежной работы проектора его необходимо держать в чистоте. Рекомендуется чистить вентиляторы каждые 15 дней. Для сохранения оптимальной яркости света рекомендуется регулярно протирать линзу и дихроичные цветные фильтры.

**Не используйте растворители для очистки дихроичных цветных фильтров.**

Частота очистки зависит от окружающей среды, в которой работает проектор: при работе во влажных, дымных и грязных местах оптика загрязняется быстрее. Для очистки используйте мягкую ткань и обычную жидкость для очистки стекла.

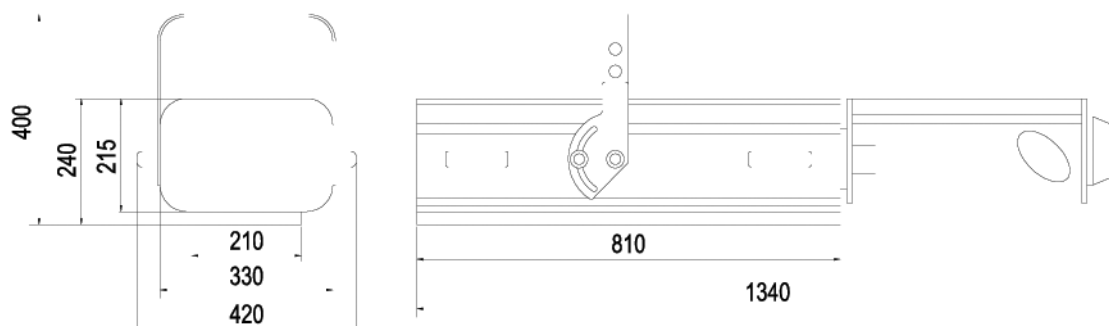
**Не используйте органические растворители, например, алкоголь, для очистки корпуса устройства.**

## В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Проектор не включается	Проверьте предохранитель. Проверьте лампу.
Проектор включается, но не реагирует на команды	Проверьте установки DIP переключателей Проверьте кабель XLR
Проектор работает с перерывами	Проверьте, работает ли вентилятор, не загрязнились ли вентиляционные отверстия
Тусклый луч	Старая лампа

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания:	230V AC 50Hz
Опционально:	240V, 220V, 200V AC 50/60Hz
Потребляемая мощность:	1500W на 220V
Лампа:	HMI 1200W, двухконтактная
Цвета:	7 дихроичных цветов + белый Эффект радуги на разных скоростях
Гобо:	4 взаимозаменяемых, вращающихся гобо 4 взаимозаменяемых, фиксированных гобо
Призма:	1 x 4 граненая призма
Иней:	1 фильтр
Цветовая температура:	Нормальная: 5600°K, изменяемые: высокая 6000°K, низкая 3200°K
Затвор/стробоскоп:	1-7 вспышек в секунду
Режимы управления:	Автономный, DMX контроллер
Протокол:	Стандартный DMX 512
Каналы DMX:	7 каналов
Угол луча:	13°
Движение зеркала:	Смещение 150°, наклон 110°
Масса:	44 кг
Прочее:	Линейное изменение интенсивности света от 0 до 100%, защита от перегрева, ручная настройка фокуса



### PR

Эксклюзивный дистрибьютор в России "Asia Trade Music"  
664009, г. Иркутск, ул.1-я Советская, 139  
тел: 54 - 40 - 50, 54 - 40 - 60  
fax: 54 - 44 - 11  
[www.asiamusic.ru](http://www.asiamusic.ru)  
e-mail: [info@asiamusic.ru](mailto:info@asiamusic.ru)  
тел. В Москве: (095) 721 82 -24, 930 - 24 -59

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Цена \_\_\_\_\_

Продан \_\_\_\_\_ (наименование предприятия торговли)

Дата продажи \_\_\_\_\_

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На прибор установлен гарантийный срок \_\_\_\_\_ со дня продажи через розничную торговую сеть.

В течение этого срока, в случае обнаружения неисправностей, происшедших по вине завода, при условии соблюдения правил эксплуатации и условий хранения, прибора покупатель имеет право на бесплатный ремонт.

Прибор принимается на гарантийный ремонт только при наличии руководства по эксплуатации со всеми отметками.